



Sacred Music
at Notre Dame

Presents a

Choral Conducting Graduate Recital

Cristian Camilo Ortega Padilla, *conductor*

Concordia Vocal Ensemble

Chloe Li, *collaborative pianist*

Ritornello Chamber Ensemble

Missa San Xavier

Kyrie
Gloria
Credo
Sanctus
Benedictus
Agnus Dei

Giovanni Battista Bassani
1657-1716

Missa Brevis in G KV. 140 (Anh.235d)

Kyrie
Gloria
Credo
Sanctus
Benedictus
Agnus Dei

Wolfgang Amadeus Mozart
1756-1791

Erin Taylor, soprano
Kari Francis, alto
Maxwell Trochlil, tenor
Scottie Rogers, bass

Liebeslieder Walzer, Op. 52

1. Rede, Mädchen
2. Am Gesteine rauscht die Flut
3. O die Frauen
11. Nein, es ist nicht auszukommen
12. Schlosser, auf, und mache Schlösser
15. Nachtigall, sie singt so schön

Johannes Brahms
1833-1897

Chloe Li, *Piano I*
Ellis Anderson, *Piano II*

Misa Brevis Gregoriana
Agnus Dei

Alberto Balzanelli
b. 1941

LaBar Performance Hall, 136 O' Neill Hall
September 29, 2023, 3:00PM

This is a degree recital for the Master of Sacred Music.
*Sacred Music at Notre Dame prohibits the unauthorized recording, publication, and streaming of live performances.
Please silence all electronic devices.*

Personnel

Concordia Vocal Ensemble

Chloe Li, *Collaborative Pianist*

Soprano

Erin Taylor
Margaret Slavinsky
Kristina Kummerer

Alto

Uche Aghulor
Kari Francis
María Alejandrina Tinta-Segovia
Gabriella Lindhurst

Tenor

Nicholas Schefstad
A.J. Lyon
Joseph Balistreri
Evan Schlicht
Maxwell Trochlil

Bass

Andrew Kummerer
Richard Gress
Scottie Rogers

Ritornello Chamber Ensemble

Patrick Yim, *Violin 1*
Tamara Albahari, *Violin 2*
David Machavariani, *Cello*
Chloe Li, *Organ*
Joseph Balistreri, *Harpsichord*

Cristian Camilo Ortega Padilla is a student of Dr. Nancy Menk.

Special thanks to my family in Colombia, who are the reason I try to do my best, and my friends who supported me in the hard moments.

Program Notes

To begin this program I wanted to introduce a little-known work from the Colonial (or Baroque) period of Latin America.

I selected the Missa San Xavier by the Italian composer Giovanni Batista Bassani from the collection Cancionero de chiquitos. His music was brought from Italy to Bolivia for the missions, and currently rests in the archives of the "Alto Peru" (as Bolivia was known at that time). These jewels of the choral literature are somewhat obscure and rarely performed.

From the Classical period I selected Mozart's Mass in G, K.140, often described as a "pastoral mass" and the only one in his oeuvre. It may have been written in 1773 for Salzburg. The oldest extant score of this work was prepared by a copyist, with clarifications and corrections in Mozart's hand. It was found in a convent in Augsburg, Germany.

From the Romantic period I chose selections from the Liebeslieder Walzer, Op. 52 by Johannes Brahms. This is one of two settings of "Love Song Waltzes" he composed in 1868 for chorus and piano, 4-hands. These pieces bring together the expressive and compositional skills of the composer with the lyricism and beauty of the text.

At the end of the recital we return to the South American continent, with music by a living composer from Argentina, Alberto Balzzanelli. This Agnus Dei is an effective movement from his Missa Brevis Gregoriana in which the conductor and singers are tested with some rhythmic challenges and complex chords and sonorities.

Texts and Translations

Kyrie

Kyrie Eleison, Christe Eleison, Kyrie Eleison

Lord have mercy, Christ have mercy, Lord have mercy

Gloria

Gloria in excelsis Deo
et in terra pax hominibus bonæ voluntatis.
Laudamus te, Benedicimus te, Adoramus te,
Glorificamus te, Gratias agimus tibi propter
magnam gloriam tuam, domine Deus, Rex
cælestis, Deus Pater omnipotens.
Domine fili unigenite, Iesu Christe,
Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris,
Qui tollis peccata mundi, miserere nobis;
Qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem
nostram; Qui sedes ad dexteram Patris, miserere
nobis.
Quoniam Tu solus sanctus, Tu solus Dominus,
Tu solus Altissimus, Iesu Christe, Cum Sancto
Spiritu in gloria Dei Patris. Amen.

Glory to God in the highest
and on earth peace to men of good will.
We praise you, Thank you, We adore you,
We glorify you, We thank you for your great
glory, Lord God, heavenly King, God the Father
almighty.
Lord, only begotten son, Jesus Christ,
Lord God, Lamb of God, Son of the Father,
You who take away the sins of the world, have
mercy on us; You who take away the sins of the
world, accept our supplication; You who sit at
the right hand of the Father, have mercy on us.
For you alone are holy, You alone, Lord
You alone are the Most High, Jesus Christ,
With the Holy Spirit in the glory of God the
Father. Amen.

Credo

Credo in unum Deum, Patrem omnipotentem,
Factorem caeli et terrae, visibilium omnium et
invisibilium.
Et in unum Dominum Iesum Christum, Filium
Dei unigenitum, et ex Patre natum ante omnia
saecula, Deum de Deo, Lumen de Lumine,
Deum verum de Deo vero, genitum, non
factum, consubstantialem Patri: per quem ómnia
facta sunt; qui propter nos homines et propter
nostram salutem descendit de caelis, et
incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine
et homo factus est, crucifixus etiam pro nobis
sub Pontio Pilato, passus et sepultus est, et
resurrexit tertia die secundum Scripturas, et
ascendit in caelum, sedet ad dexteram Patris, et
iterum venturus est cum gloria, iudicare vivos et
mortuos; cuius regni non erit finis.
Et in Spírítum Sanctum, Dominum et

I believe in one God, the Father Almighty,
Maker of heaven and earth, of all things visible
and invisible.
And in one Lord Jesus Christ, the only begotten
Son of God, and begotten of the Father before
all ages, God from God, Light from Light, true
God from true God, begotten, not made,
consubstantial with the Father: through whom
all things were made; who came down from
heaven for us men and for our salvation, and
was incarnated by the Holy Spirit from the
Virgin Mary and became man, was also crucified
for us under Pontius Pilate, suffered and was
buried, and rose again on the third day
according to the Scriptures, and ascended into
heaven, sits at the right hand of the Father, and
is about to come again with glory, to judge the
living and the dead; there will be no end to his

vivificantem, qui ex Patre Filioque procedit, qui cum Patre et Filio simul adoratur et conglorificatur, qui locutus est per Prophetas. Et unam sanctam catholicam et apostolicam Ecclesiam. Confiteor unum Baptisma in remissionem peccatorum. Et expecto resurrectionem mortuorum, et vitam venturi saeculi.
Amen.

Sanctus

Sanctus, Sanctus, Sanctus
Dominus, Deus Sabaoth

Pleni sunt caeli et terra gloria tua
Hosanna, in excelsis

Benedictus

Benedictus qui venit in nomine Domini
Hosana, in excelsis.

Agnus Dei

Agnus Dei,
Qui tollis peccata mundi,
Miserere nobis.

Agnus Dei,
Qui tollis peccata mundi,
Dona nobis pacem.

reign.
And in the Holy Spirit, Lord and life-giving, who proceeds from the Father and the Son, who is worshiped and glorified together with the Father and the Son, who spoke through the Prophets.
And one holy Catholic and Apostolic Church. I confess one baptism for the remission of sins. And I await the resurrection of the dead, and the life of the world to come.
Amen.

Holy, Holy, Holy
The Lord God of Sabaoth

Heaven and earth are full of your glory
Hosanna in the highest

Blessed is he who comes in the name of
Hosanna, in the highest.

Lamb of God,
Who takes away the sins of the world,
Have mercy on us.

Lamb of God,
Who takes away the sins of the world,
Grant us peace.

Liebeslieder Walzer, Op. 52

Rede, Mädchen, allzu liebes,
Das mir in die Brust, die kühle,
Hat geschleudert mit dem Blicke
Diese wilden Glutgefühle!

Willst du nicht dein Herz erweichen,
Willst du, eine Überfromme,
Rasten ohne traute Wonne,
Oder willst du, daß ich komme?

Rasten ohne traute Wonne,
Nicht so bitter will ich büßen.
Komme nur, du schwarzes Auge,
Komme, wenn die Sterne grüßen!

Am Gesteine rauscht die Flut
Heftig angetrieben;
Wer da nicht zu seufzen weiß,
Lernt es unterm Lieben.

O die Frauen, o die Frauen,
Wie sie Wonne tauen!
Wäre lang ein Mönch geworden,
Wären nicht die Frauen!

Nein, es ist nicht auszukommen mit den Leuten;
Alles wissen sie so giftig auszudeuten.

Bin ich heiter, hegen soll ich lose Triebe; bin ich
still, so heißt, ich wäre irr aus Liebe.

Schloßer auf, und mache Schlößer,
Schlößer ohne Zahl!
Denn die bösen Mäuler will ich Schließen
allzumal.

Nachtigall, sie singt so schön,
Wenn die Sterne funkeln –
Liebe mich, geliebtes Herz,
Küße mich im Dunkeln!

Tell me, my sweetest girl,
who with your glances
have kindled in my cool breast
these wild, passionate feelings!

Will you not relent, will you,
with an excess of virtue,
live without love's rapture,
or do you wish me to come to you?

To live without love's rapture,
is a bitter fate I would not suffer.
Come, then, with your dark eyes,
come, when the stars beckon!

The wildly lashed waves
dash against the rocks;
whoever has not learnt to sigh
will learn it when he loves.

O women, o women,
how they delight the heart!
I should have long since turned monk,
were it not for women!

No, there's just no getting along with people;
they always make such poisonous interpretations
of everything.

If I'm merry, they say I cherish loose urges; if
I'm quiet, they say I am crazed with love.

Locksmith, come, make me padlocks,
padlocks without number!
So that once and for all I can shut
their malicious mouths.

The nightingale sings so sweetly,
when the stars are sparkling –
Love me, dear heart,
kiss me in the dark!

For more of SMND's upcoming events, scan the QR code below:



College of Arts and Letters
Sacred Music at Notre Dame